

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

► **B****ODLUKA VIJEĆA**

od 16. prosinca 2002.

**o jednakovrijednosti pregleda usjeva na terenu koji se provode u trećim zemljama na sjemenskim usjevima i o jednakovrijednosti sjemena proizvedenog u trećim zemljama**

(Tekst značajan za EGP)

(2003/17/EZ)

(SL L 8, 14.1.2003., str. 10.)

Koju je izmijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
► <b><u>M1</u></b>	Odluka 2003/403/EZ Vijeća od 26. svibnja 2003.	L 141	23	7.6.2003.
► <b><u>M2</u></b>	Uredba Vijeća (EZ) br. 885/2004 od 26. travnja 2004.	L 168	1	1.5.2004.
► <b><u>M3</u></b>	Odluka 2005/834/EZ Vijeća od 8. studenoga 2005.	L 312	51	29.11.2005.
► <b><u>M4</u></b>	Uredba Vijeća (EZ) br. 1791/2006 od 20. studenoga 2006.	L 363	1	20.12.2006.
► <b><u>M5</u></b>	Odluka 2007/780/EZ Vijeća od 26. studenoga 2007.	L 314	20	1.12.2007.
► <b><u>M6</u></b>	Odluka br. 1105/2012/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012.	L 328	4	28.11.2012.
► <b><u>M7</u></b>	Uredba Vijeća (EU) br. 517/2013 od 13. svibnja 2013.	L 158	1	10.6.2013.
► <b><u>M8</u></b>	Odluka (EU) 2018/1674 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018.	L 284	31	12.11.2018.
► <b><u>M9</u></b>	Odluka (EU) 2020/1544 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2020.	L 356	5	26.10.2020.

▼ **B****ODLUKA VIJEĆA**

od 16. prosinca 2002.

**o jednakovrijednosti pregleda usjeva na terenu koji se provode u trećim zemljama na sjemenskim usjevima i o jednakovrijednosti sjemena proizvedenog u trećim zemljama**

(Tekst značajan za EGP)

(2003/17/EZ)

▼ **M3***Članak 1.*▼ **M8**

Pregledi usjeva na terenu za sjemenske usjeve vrsta navedenih u Prilogu I. ovoj Odluci koji se provode u trećim zemljama navedenima u tom prilogu smatraju se jednakovrijednima pregledima na terenu koji se provode u skladu s direktivama 66/401/EEZ, 66/402/EEZ, 2002/54/EZ i 2002/57/EZ te Direktivom Vijeća 2002/55/EZ <sup>(1)</sup> pod uvjetom da:

▼ **M3**

a) ih službeno provode ustanove navedene u Prilogu I. ili se provode pod službenim nadzorom tih ustanova;

b) ispunjavaju uvjete utvrđene u točki A Priloga II.

▼ **M8***Članak 2.*

Sjeme vrsta navedenih u Prilogu I. ovoj Odluci, proizvedeno u trećim zemljama navedenima u tom prilogu i koje su službeno certificirala tijela navedena u tom prilogu, smatra se jednakovrijednim sjemenu koje je u skladu s direktivama 66/401/EEZ, 66/402/EEZ, 2002/54/EZ, 2002/55/EZ i 2002/57/EZ, ako ispunjava uvjete utvrđene u točki B Priloga II. ovoj Odluci.

▼ **B***Članak 3.*▼ **M8**

1. Kad se jednakovrijedno sjeme „ponovno označava i ponovno zatvara” u Zajednici, u smislu Programâ OECD-a za izdavanje certifikata o sortnosti sjemena u međunarodnom prometu, analogno se primjenjuju odredbe direktiva 66/401/EEZ, 66/402/EEZ, 2002/54/EZ, 2002/55/EZ i 2002/57/EZ o ponovnom zatvaranju pakiranja proizvedenih u Zajednici.

Prvim se podstavkom ne dovode u pitanje pravila OECD-a koja se primjenjuju na takve aktivnosti.

<sup>(1)</sup> Direktiva Vijeća 2002/55/EZ od 13. lipnja 2002. o stavljanju na tržište sjemena povrća (SL L 193, 20.7.2002., str. 33.).

▼ **B**

2. Ako je u Zajednici potrebno ponovno označivanje i ponovno zatvaranje jednakovrijednog sjemena, upotrebljavaju se samo oznake EZ-a:

(a) ako se miješa sjeme proizvedeno u državama članicama i sjeme iste sorte i kategorije proizvedeno u trećim zemljama kako bi se poboljšao kapacitet klijanja, pod uvjetom:

— da je mješavina ujednačena, i

— da je u oznaci navedena svaka zemlja proizvodnje; ili

▼ **M8**

(b) za mala pakiranja EZ-a, u smislu direktiva 66/401/EEZ, 2002/54/EZ ili 2002/55/EZ.

▼ **M6**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

▼ **B**

*Članak 6.*

Ova se Odluka primjenjuje od 1. siječnja 2003. do ► **M6** 31. prosinca 2022. ◀

*Članak 7.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

▼ **M6**

## PRILOG I.

## DRŽAVE, TIJELA I VRSTE

Država <sup>(1)</sup>	Tijelo	Vrste iz sljedećih direktiva
1	2	3
AR	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Av. Paseo Colón 922, 3 Piso 1063 BUENOS AIRES	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
AU	Australian Seeds Authority Ltd PO Box 187 LINDFIELD, NSW 2070	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
▼ <b>M8</b>		
BR	Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply Esplanada dos Ministérios, bloco D 70.043-900 Brasilia-DF	66/401/EEZ 66/402/EEZ
▼ <b>M6</b>		
CA	Canadian Food Inspection Agency, Seed Section, Plant Health & Biosecurity Directorate 59 Camelot Drive, Room 250, OTTAWA, ON K1A 0Y9	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
CL	Ministerio de Agricultura Servicio Agrícola y Ganadero, División de Semillas Casilla 1167, Paseo Bulnes 140 — SANTIAGO DE CHILE	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
▼ <b>M7</b>		
▼ <b>M6</b>		
IL	Ministry of Agriculture & Rural Development Plant Protection and Inspection Services PO Box 78, BEIT-DAGAN 50250	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
MA	D.P.V.C.T.R.F. Service de Contrôle des Semences et Plants BP 1308 RABAT	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
▼ <b>M8</b>		
MD	National Agency for Food Safety (ANSA) str. Mihail Kogălniceanu 63, MD-2009, Chisinau	66/402/EEZ 2002/55/EZ 2002/57/EZ
▼ <b>M6</b>		
NZ	Ministry for Primary Industries, 25 „The Terrace” PO Box 2526 6140 WELLINGTON	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
RS	Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Plant Protection Directorate Omladinskih brigada 1, 11070 NOVI BEOGRAD  Ministarstvo poljoprivrede je ovlastilo sljedeće ustanove za izdavanje OECD certifikata: National Laboratory for Seed Testing Maksima Gorkog 30 — 21000 NOVI SAD  Maize Research Institute „Zemun Polje” Slobodana Bajića 1 11080 ZEMUN, BEOGRAD	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ

▼ **M6**

Država (1)	Tijelo	Vrste iz sljedećih direktiva
1	2	3
TR	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Variety Registration and Seed Certification Centre Gayret mah. Fatih Sultan Mehmet Bulvari No 62 PO Box 30 06172 Yenimahalle/ANKARA	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ

▼ **M9**

UA	Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine Khreshchatyk str., 24, 01001, KYIV	66/402/EEZ
----	---	------------

▼ **M6**

US	USDA — Agricultural Marketing Service Seed Regulatory & Testing Branch 801 Summit Crossing, Suite C, GASTONIA NC 28054	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
UY	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Cno. Bertolotti s/n y Ruta 8 km 29 91001 PANDO — CANELONES	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
ZA	National Department of Agriculture, c/o S.A.N.S.O.R. Lynnwood Ridge, PO Box 72981, 0040 PRETORIA	66/401/EEZ 66/402/EEZ — samo za <i>Zea mays</i> i <i>Sorghum</i> spp. 2002/57/EZ

(1) AR — Argentina; AU — Australija, ► **M8** BR — Brazil, ◀ CA — Kanada, CL — Čile, ► **M8** — — — — — ◀ IL — Izrael, MA — Maroko, ► **M8** MD — Republika Moldova, ◀ NZ — Novi Zeland, RS — Srbija, TR — Turska, ► **M9** UA — Ukrajina, ◀ US — Sjedinjene Države, UY — Urugvaj, ZA — Južna Afrika

**▼B***PRILOG II.***A. Uvjeti koji se odnose na preglede usjeva na terenu koji se provode u trećim zemljama na sjemenskim usjevima**

1. Pregledi usjeva na terenu provode se, u skladu s nacionalnim pravilima za primjenu Programa OECD-a za izdavanje certifikata o sortnosti sjemena za međunarodnu trgovinu, na sljedećem:

- sjemenu šećerne repe i sjemenu repe za stočnu hranu, u slučaju *Beta vulgaris* iz Direktive 2002/54/EZ,
- sjemenu trava i leguma, u slučaju vrsta iz Direktive 66/401/EEZ,
- sjemenu krstašica i drugom sjemenu uljarica i vlaknastih vrsta u slučaju vrsta iz Direktiva 66/401/EEZ i 2002/57/EZ,
- sjemenu žitarica, u slučaju vrsta iz Direktive 66/402/EEZ, osim *Zea mays* i *Sorghum* spp.,
- sjemenu kukuruza i sijekra, u slučaju *Zea mays* i *Sorghum* spp. iz Direktive 66/402/EEZ,

**▼M8**

- sjemenu povrća, u slučaju vrsta iz Direktive 2002/55/EZ.

**▼B**

2. Sjeme koje nije konačno certificirano pakira se u službeno zatvoreno pakiranje s posebnom oznakom koju je za tu svrhu predvidio OECD.
3. Ne dovodeći u pitanje certifikat koji je predviđen programima OECD-a, sjeme koje nije konačno certificirano mora pratiti službeni certifikat na kojem se nalaze sljedeći podaci:

- referentni broj sjemena koje se koristi za sijanje i ime države članice ili treće zemlje koja je to sjeme certificirala,
- kultivirano područje,
- količina sjemena,
- potvrda da su ispunjeni uvjeti koje mora zadovoljiti sjemenski usjev.

**B. Uvjeti koji se odnose na sjeme koje se proizvodi u trećim zemljama**

1. Sjeme mora biti službeno certificirano, a njegovo pakiranje službeno zatvoreno u skladu s nacionalnim pravilima za primjenu Programa OECD-a za izdavanje certifikata o sortnosti sjemena za međunarodnu trgovinu; partije sjemena moraju pratiti certifikati koji su potrebni na temelju tih programa OECD-a:

- sjeme šećerne repe i sjeme repe za stočnu hranu, u slučaju *Beta vulgaris* iz Direktive 2002/54/EZ,

**▼ B**

- sjeme trava i leguma, u slučaju vrsta spomenutih u Direktivi 66/401/EEZ,
- sjeme krstašica i drugo sjeme uljarica ili predivog bilja, u slučaju vrsta iz direktiva 66/401/EEZ i 2002/57/EZ,
- sjeme žitarica, u slučaju vrsta iz Direktive 66/402/EEZ, osim *Zea mays* i *Sorghum* spp.,
- sjeme kukuruza i sijekra, u slučaju *Zea mays* i *Sorghum* spp. iz Direktive 66/402/EEZ,

**▼ M8**

- sjeme povrća, u slučaju vrsta iz Direktive 2002/55/EZ.

**▼ B**

Osim toga, sjeme mora ispuniti uvjete pravila Zajednice, osim onih koja se odnose na identitet sorte i sortnu čistoću.

2. Sjeme mora ispuniti sljedeće uvjete.

2.1 Uvjeti koje sjeme mora ispuniti u skladu s drugim podstavkom stavka 1. utvrđeni su u sljedećim direktivama:

- Direktiva 66/401/EEZ, Prilog II.,
- Direktiva 66/402/EEZ, Prilog II.,
- Direktiva 2002/54/EZ, Prilog I. dio (B),

**▼ M8**

- Direktiva 2002/55/EZ, Prilog II.,

**▼ B**

- Direktiva 2002/57/EZ, Prilog II.

**▼ M8**

2.2 S ciljem ispitivanja radi provjere jesu li ispunjeni uvjeti navedeni u podtočki 2.1, uzorci se uzimaju službeno ili pod službenim nadzorom u skladu s pravilima ISTA-e, a njihova masa mora biti u skladu s masom predviđenom prema tim metodama, uzimajući u obzir mase navedene u sljedećim direktivama:

- Direktiva 66/401/EEZ, Prilog III., stupci 3. i 4.,
- Direktiva 66/402/EEZ, Prilog III., stupci 3. i 4.,
- Direktiva 2002/54/EZ, Prilog II., drugi redak,
- Direktiva 2002/55/EZ, Prilog III.,
- Direktiva 2002/57/EZ, Prilog III., stupci 3. i 4.

2.3 Ispitivanje se provodi službeno ili pod službenim nadzorom u skladu s pravilima ISTA-e.

---

**▼B**

3. Sjeme mora ispuniti sljedeće dodatne uvjete u pogledu označivanja pakiranja.

## 3.1 Moraju se navesti sljedeći službeni podaci:

izjavu da sjeme ispunjava uvjete pravila Zajednice, osim onih koja se odnose na identitet sorte i sortnu čistoću: „Pravila i norme EZ-a”.

— izjavu da je sjeme uzorkovano i ispitano u skladu s važećim međunarodnim metodama:

**▼M8**

— izjavu da je sjeme uzorkovano i ispitano u skladu s važećim međunarodnim metodama: „U skladu s odredbama utvrđenima u međunarodnim pravilima ISTA-e za testiranje sjemena u pogledu narančastih međunarodnih certifikata za sjemenske partije uzorkovao i analizirao ... (ime ili članski kod postaje ISTA-e za ispitivanje sjemena)”.

**▼B**

— datum službenog zatvaranja,

— ako su partije sjemena bile „ponovno označivane i ponovno zatvarane” u smislu programa OECD-a, i izjavu da je ta radnja izvršena, najnoviji datum ponovnog zatvaranja i tijela koja su za to odgovorna,

— zemlju proizvodnje,

— deklariranu neto i bruto masu ili deklarirani broj čistog sjemena ili, u slučaju sjemena repe, skupina, i

— ako je masa navedena, a koriste se granulirani pesticidi, tvari za peletiranje ili ostali kruti dodaci, prirodu dodataka, kao i približan omjer između mase čistog sjemena i ukupne mase.

Ti podaci mogu biti navedeni ili na OECD-ovim oznakama ili na dodatnoj službenoj oznaci na kojoj se navodi naziv službe i država. Svaka oznaka dobavljača mora biti tako izrađena da se ne može zamijeniti s dodatnom službenom oznakom.

- 3.2 U slučaju sjemena sorte koja je genetski modificirana, na svakoj oznaci ili dokumentu, službenom ili neslužbenom, koji su pričvršćeni ili koji su priloženi partiji sjemena, mora biti jasno naznačeno da je sorta genetski modificirana i moraju sadržavati sve ostale podatke, kako može biti određeno u postupku izdavanja dozvole u skladu sa zakonom Zajednice.

- 3.3 U službenoj obavijesti koja se stavlja u pakiranje mora biti naveden barem referentni broj partije, vrsta i sorta; povrh toga, u slučaju sjemena repe, mora se, ako je to potrebno, navesti je li sjeme jednoklično ili obloženo.

Ova obavijest nije nužna ako su na pakiranju neizbrisivo otisnuti barem traženi podaci ili ako se rabi naljepnica ili oznaka od nepoderivog materijala.

- 3.4 Na službenoj oznaci ili na posebnoj oznaci, kao i na spremniku ili unutar njega, mora biti navedeno svako kemijsko tretiranje sjemena i djelatna tvar.



**▼B**

- 3.5 Svi podaci potrebni za službenu oznaku, za službene obavijesti i za pakiranja moraju biti navedeni barem na jednom od službenih jezika Zajednice.

**▼M8**

4. Sjemenske partije moraju biti popraćene narančastim međunarodnim certifikatom ISTA-e za sjemenske partije s informacijama koje se odnose na uvjete iz podtočke 2.

**▼B**

5. U slučaju osnovnog sjemena sorti koje se isključivo održavaju unutar Zajednice, sjeme predosnovnih generacija mora biti proizvedeno unutar Zajednice.

U slučaju osnovnog sjemena drugih sorti, sjeme predosnovnih generacija smiju proizvoditi osobe odgovorne za uzgoj za održavanje sorte, navedeno u zajedničkom katalogu sorti poljoprivrednih biljnih vrsta, ili unutar Zajednice ili u trećoj zemlji kojoj je na temelju Odluke 97/788/EZ <sup>(1)</sup> izdana potvrda o jednakovrijednosti provjera praksi za održavanje sorti koje se provode u trećim zemljama.

6. Za certificirano sjeme svih generacija, sjeme predosnovnih generacija mora se proizvoditi te službeno kontrolirati i ovjeriti:

- unutar Zajednice, ili
- u trećoj zemlji koja je dobila potvrdu o jednakovrijednosti sukladno ovoj Odluci za proizvodnju osnovnog sjemena dotičnih vrsta, pod uvjetom da je proizvedeno od sjemena proizvedenog u skladu sa stavkom 5.

7. U slučaju Kanade i Sjedinjenih Američkih Država, iznimno od:

- točaka 2.2 i 2.3,
- točke 3.1, druge alineje, i
- točke 4.,

uzorkovanje, ispitivanje i izdavanje certifikata o analizi sjemena mogu provoditi službeno priznati laboratoriji za ispitivanje sjemena u skladu s pravilima AOSA-e. U tom slučaju:

- u stavku 3.1 mora se navesti:

„U skladu s pravilima AOSA-e, uzorkovao i analizirao ...(ime ili inicijali postaje ISTA-e za ispitivanje sjemena)”, i

- potvrde potrebne u skladu sa stavkom 4. izdaje službeno priznati laboratorij za ispitivanje sjemena pod odgovornošću tijela navedenih u Prilogu I.

<sup>(1)</sup> SL L 322, 25.11.1997., str. 39. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2002/580/EZ (SL L 184, 13.7.2002., str. 26.).